

ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 89 (589) ♦ Субота, 15 травня 1993 року ♦ Ціна 8 крб.

ВЕРХОВНА РАДА: ТРИ РОКИ ПРАЦІ, ТРИ РОКИ НАШИХ СПОДІВАНЬ

Виборці про парламент

Багато хто з людей запитав: куди ми йдемо? Та не кожен депутат може відповісти на це запитання. З усіх трибун кричать, що треба більше працювати. Але ніхто не каже як. Органічні добрива нема чим вивести в поле. Дизельного масла, бензину — теж.

Черкаська область.
Олександр ШТРИК,
пенсіонер.

Закликаємо вас, народних депутатів, не тисніть на уряд і Президента, не заважайте їм виводити Україну з економічної пір'яви.

Львівськ.

СИДОРУК.

Подивилися трансляцію сесії й довелось пия Валер'яну. Народні депутати обманули наші надії. Вони не беруть участі в засіданнях, не голосують, не мають поняття про культуру спілкування. Аде вони не добирають слів, нібито говорять про Президента чи Голову Верховної Ради.

Хіба робітник чи селянин одержить зарплату, якщо є виконуватиме свого Зов'язку, хіба їх викликають на роботу телеграфом? Дніпропетровська область.
Н.НІКІТИНА.

Приєднуй свій голос до тих, хто підтримує Народну раду в нашому парламенті. Розмови про те, що наші труднощі від незалежності України — абсурдні. При владі скрізь колишні комуністи, багато з яких просто не бажують розв'язувати проблеми. І при цьому звинувачують демократів. Я за перевибори Верховної Ради.

Київська область.
Володимир СІЛПЕНКО.

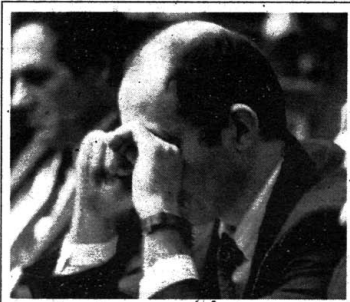
Нині й інакше ясно, що буржуазні реформи, які чомусь називають демократичними, збанкрутіли. Демократія — це влада народу. Питасться, що ж це за влада, яка несамовито грабує свій народ на користь так званого середнього класу, щоб буржуа-нуворишів. І за це доведеться відповідати.

Черкаси.
Анатолій ТАРАСЕНКОВ.

Фото Олександра
КЛИМЕНКА,
Сергія КОВАЛЬЧУКА,
Михайла САЧКА.



*Ми не перелічуватимемо, скільки й яких законодавчих актів, розпоряджень, доручень, звернень, звітів, інформацій прийняла Верховна Рада. Всі знають — багато.
Не перелічуватимемо того, що вона не доробила, чим вона завинила, що обіцяла і що з того обіцяного маємо. Бо маємо головне — незалежність України. Ось її нам і будувати, захищати. З історії, та й з власного, хоча й невеликого досвіду, знаємо: цей хліб нелегкий.*



ВІД'ІЗД Л. КРАВЧУКА ДО МОСКВИ

Президент України Леонід Кравчук відбув до Москви для участі в позачерговій зустрічі глав держав і урядів СНД.

В аеропорту «Внуково-2» Л. Кравчук дав коротке інтерв'ю. Він відзначив, що потрібно здійснювати кроки до співробітництва.

До підсумків візиту

Де ті таємні гальма...

Ми глибоко переконані, що іранська сторона не на словах, а на ділі хоче допомогти нам у розбудові національної економіки, заявив голова Верховної Ради України І. Плющ на прес-конференції в аеропорту «Вориспіль» після завершення візиту української делегації до Ісламської Республіки Іран. До складу делегації входили народні депутати, представники уряду та група підприємців.

Глава українського парламенту наголосив, що Іран з великою симпатією ставиться до нашої держави. Сторони під час перемовин підкресливали, що впровадження усієї історії взаємин наших народів не було конфронтації чи якихось конфліктів. Нині Іран зацікавлений у налагодженні взаємовигідного співробітництва з Україною.

(Закінчення на 2-й стор.)

ВОП не довіряє урядові

Національна рада Всеукраїнського об'єднання підприємців прийняла звернення до Президента та Верховної Ради, головною думкою яких не продовжувати додаткових повноважень уряду. Причина в тому, що Національна рада не довіряє кваліфікації урядовців, жертвою яких стало населення. Зокрема, саме воно найбільше потерпає від інфляції. Бо, скажімо, якщо за середню зарплату в 1990 році взяли 248 карбованців, то сьогодні ця сума в еквіваленті 1990 року становить всього 87 карбованців. Крім того нас чекає десятиразове підвищення цін. Аналіз декретів, на думку ВОП показує, що вони ведуть до згортання ринкової економіки. В той же час сім мільйонів чиновників проїдають половину національного бюджету. Тому Національна рада підприємців України вважає «декретну» практику неправою. Валерій Бабич (президент ВОП) був менш категоричний і вважає, що з урядом поки що можна намагатися співпрацювати.

АМЕРИКАНЦІ ПРИВЕЗЛИ ДОСВІД

Протягом трьох днів у Республіканському Будинку профспілок працювала конференція, головними учасниками якої були експерти Консультативної Агенції Міжнародного Розвитку Держдепартаменту США. Мова йшла про приватизацію землі і проблеми містобудування, які стоять перед Україною у перехідний період.

Це обумовлено міжурядовою угодою за участю міністерства у справах будівництва та архітектури, Держкомзему і Держжитлокомунгоспу. З останнім відомством у зарубіжних консультантів склались особливо тісні стосунки, бо скоро рік, як американці надають консультативну допомогу в Харкові, де

відбувається приватизація житла у багатоквартирних будинках із зміною власності. І цілком успішно, про що, безсумнісно, свідчать на конференції. На відкритті конференції побували посол США в Україні Роман Попадюк і заступник голови ВР Володимир Гриньов.

ДЕ ТІ ТАЄМНІ ГАЛЬМА...

(Закінчення.
Початок на 1-й стор.)

За словами І. Плюща, нам відкрити кредит на 30 мільйонів доларів. Є домовленості на поставку котирок мільйонів тонн нафти. Іранці добре відгукувалися про виробу Харківського тракторного заводу і готові закуповувати нашу машинобудівну продукцію. Проте Іран не має достатньо вільноконвертованої валюти, а у нас ситуація ще гірша. Під час візиту заступник міністра машинобудування, військово-промислового комплексу і консул Дмитро Черненко з'ясував з іранськими партнерами низку питань щодо приладобудівної та електронної продукції. Проте, на думку Голови Верховної Ради, нам треба на законодавчому рівні одержувати систематичну допомогу і українським підприємствам налагоджувати прямі контакти з колегами в Ірані. По підприємстві, які входили до складу делегації, вважають, що за нинішніх декретів уряду і системи оподаткування їм не вигідно здійснювати бартерні операції. Цю проблему треба якось розв'язувати.

І. Плющ також розповів про перебування членів делегації в арабській Ісфгані. Це великий культурно-історичний центр світового значення, який щорічно відвідують три мільйони туристів. Іранці запропонували налагодити постійне повітряне сполучення — своєрідне туристичне кильце між містами Ісфгані, Києва та містами-побратимами української столиці, такими як Мюнхен і Київ.

Відповідаючи на запитання щодо інформації, розповсюдженій телекомпанією «Останкін», що нібито Україна продала Ірану крилаті ракети морського базування, Голова Верховної Ради нашої держави заявив:

— Крилаті ракет до цієї

країни ми не постачаємо і не будемо постачати. Я безпосередньо контракти на поставку військової техніки не займався.

І. Плющ також повідомив, що під час розмови з Президентом ІРІ А. Рафсанджані, доводилося пояснювати, чому Україна не виконує договірних зобов'язань. Українська сторона запевнила, що зробить все необхідне для стабільності законів і щоб у них вірили підприємці на Заході і на Сході. Президент А. Рафсанджані також цікавився станом українсько-іранських відносин та подальшою Україною на ролі, як відбуваються в Росії. На пресконференції журналісти не обминули й теми майбутнього обговорення Верховною Радою дій уряду.

— У нас має виникати глупдість і такту, щоб ніяк не розкривали виток звинувачень, а докласти всіх зусиль, щоб знайти шляхи виходу з кризового становища. Я не вірю, що таких шляхів немає. Але є політичні сили, які стали професійними звинувачувачами. Це нагадує період вітчизняних революцій. Я думаю, що Верховна Рада розумно підійде до цього питання. Якщо уряд за цей час напрацював і запропонує якісь системні шляхи.

Своїми думками про візит до Ірану поділялись й інші члени делегації.

Голова Комісії Верховної Ради України у питанні соціальної політики та праці Микола ВІВЛОДЦЬКИЙ:

— Іранці готові йти нам на поступки, але хочуть, щоб ми визначилися, як підтримуємо з ними політичні й економічні зв'язки чи ні. Було соромно, що до нас ставляться добре, а ми чомусь не виконуємо тих угод, які самі й підписали. Іранські підприємці говорили, що готові за нафту одержу-

вати промислові або продовольчі товари. І навіть називали групи цих товарів. Складалося враження, що до України тут ставляться прихильно.

Голова підкомісії з питань природокористування Комісії Верховної Ради України у питанні екології та радіоактивного природокористування Михайло ГОЛУБЕЦЬ:

— Найближчим часом наша держава мала б знайти кошти для будівництва газопроводу Іран — Азербайджан — Україна. Наші партнери свою частку грошей уже виділили. Крім того, нам варто було б створити групу фахівців, які працювали б над розв'язанням конкретних проблем українсько-іранського співробітництва. Під час перебування в Ірані ми не мали підстав зробити висновок, що іслам є тією фанатичною вірою насильства, як дехто хоче представити. Ми відвідали не тільки мечеті, а й православні церкви. До речі, іслам відіграє надзвичайно важливу роль у суспільстві. Наприклад, за перший квартал у восьмимільйонному Тегерані зареєстровано тільки три крадіжки.

Голова СБУ Іван МАРЧУК:

З іранськими колегами ми обговорили болісну проблему — повернення в Україну 80 солдатів, які служили в Афганістані і пропали безвісти. Іранська сторона, зажаваючи на специфічній відносини з Афганістаном, могла б допомогти в розшуку наших хлопців. Ми знаємо, як можна було б співпрацювати в цьому напрямі. Є надія, що вони нам допоможуть уже найближчим часом. Ще одним аспектом нашої співробітництва може бути боротьба з наркотиками. Під час зустрічей з іранськими колегами я зрозумів, що вони дуже зацікавлені в такій співпраці.

Тарас ПЕТРИВ.

ПОРА РОБИТИ СМІЛИВІ КРОКИ

Діями у Києві з ініціативи Трудового Конгресу України та науково-творчого колективу з розробки програм антикризових заходів відбулися дискусії за круглим столом на тему «Сучасна економічна політика України та шляхи подолання кризи». В ньому взяли участь народні депутати України, представники уряду та Національного банку, провідні вчені-економісти.

Перше, що запропонували обговорити, відкриваючи круглий стіл А. Матвієнко, це питання додаткових повноважень уряду, оскільки 18 травня постанове ця проблема перед депутатами. І, згадуючи наперед, скажемо, що переважна більшість учасників дискусії зійшлася на тому, що в такому вигляді, як це є сьогодні, додаткових повноважень уряду надавати не варто. В той же час загострилося, що потрібно думати над тим, як зробити оптимальною діяльність трикутника «Президент — уряд — Верховна Рада», оскільки на сьогодні між цими структурами є багато непорозуміння. Проте до цього трикутника, здається, треба додати ще й Національний

банк, оскільки фінансова політика є наріжним каменем економіки. З цього питання і колишній голова НБУ В. Гетьман, і нинішній В. Ющенко були солідарними: як банком та урядом має стояти стіна — щоб останній не проводив безконтрольних емісій. Також голова НБУ пообіцяв, що зробить усе, аби починаючи з другого півріччя у нас був єдиний емісійний центр.

Загальний аналіз економічної ситуації в Україні зробив В. Геще (Інститут економіки АН України). На його думку, в перспективі головна наша проблема — це структура перебудова, а сьогоднішній ворог — інфляція. Вона провокує у нас дефіцитним платіжним балан-

сом та ростом ціна на енергоносії, падінням виробництва, непрогнозованою внутрішньою грошовою та кредитною політикою. І, як висновок, поступове підтягування ціна на газ та нафту до світового рівня й надалі спричинять інфляцію, а тому паралельно існуватиме тенденція постійного спаду виробництва.

Вихід один: на підвищення ціна з боку Росії також реагувати підвищенням ціна і тарифів. Коли ж торгівля продовжитиметься за світовими цінами, то тільки у вільно конвертованій валюті. Трудовий конгрес України найближчим часом планує продовжити обговорення можливих шляхів виходу з кризи. Але вже сьогодні, за словами А. Матвієнка, очевидно, пора робити сміливі кроки.

Сергій ЛАВРЕНЮК.

Економіка

Через «Терен» до зірок

Не приховую: започатковані торік гострі дебати на сесіях обласної Ради між депутатами і представниками виконавчої влади при обговоренні найважливіших проблем Чернігівщини породили. Вбачалося народження демократичних противаг, завдяки яким стануть неможливими мажоритарні витрати народних коштів, проведення приватизації і надання майна в оренду з нерівного мовця. Цього не допустять депутати «соціалістичної» Комісії Ради, які в нових умовах, нібито спостерігаючи за діями обласної адміністрації, при тих чи інших порушеннях одразу заборють на сполох або зроблять усе для усунення неполадок.

Але ось депутати утворили при Раді фонд комунального майна і приватизації. На безрезультатні сесії передали йому функції орендодавця і фактично залишили без роботи 19 співробітників комітету комунального майна, роздержавлення і приватизації обласної адміністрації.

Все це, звичайно, діялось у рамках чинного законодавства. Тож, здається, у Чернігові ніякої біді не трапиться. Можливо, справді, сесії проходять мирно і спокійно, без нервозних дискусій. Тепер обирали не хвилюватися, ставши становом приватизації, орендою приміщення. А вже фонд при ній сесій... Це означає, що справи начебто плідять якнайкраще?

Та, схоже, робити так вивисноки задово. Рішення, як на мене, заклопотало минулою голову не тільки журналістів, а й простий люд.

Та вони вже, власне, і є! Хитромудро і міцно зв'язані, надійно скріплені печатками і підписами підписами відповідальних осіб. Ще на початку минулого року, наприклад, у Чернігові блискуче проведена афера із захопленням у приватну власність існуючого двоповерхового неху галатерейної фабрики у 1000 квадратних метрів.

Щоб його звести сьогодні, за скромними підрахунками, потрібно не менше 90 мільйонів карбованців! А галатерейна фабрика одержала всього на-сьогодні 13 тисяч 191 карбованців і 5 копійок.

Як таке могло статися? Та воно елементарно! Генеральний директор асоціації «Зуб» Олег Шидо звернувся 12 березня минулого року з сльозним проханням до першого заступника голови обласного Анатолія Рижанка, який перебував на відповідальній посаді останні дні (обласником ліквідування), дозволити продати неху малому господарському виробничо-торговому підприємству «Чернігівський сувеїр». Мовляв, діяльність останнього у відношенні народних коштів є браком виробничих приміщень. Благо родина турбот? Якби то так! По суті це вже була формально-законна обробка. Бо 13 тисяч карбованців — це за півтора місяці до цього звернення, як же почали відроджу-

вати у неху народні приміщення? Надзвичайно просто. «Чернігівський сувеїр» і квітля безкоштовно (!) фінансовим документом передав його товариству з обмеженою відповідальністю «Терен», статут якого був зареєстрований тільки 4 травня! Хто ж став свідком власником майна? Виявляється, засновники «Терена» — голова правління Володимир Косах, директор «Чернігівського сувеїра» Михайло Мартиненко, директор заводу «Керамік» Павло Нечипоренко, дружина директора галатерейної фабрики Марія Булгакова, а також... дочка Олега Шидо — Світлана Гуренко (проживає і працює в Іомелі) та син заступника директора асоціації «Зуб» Євгена Вишневецького — Павло Вишневецький (студент). Як мовлять, ось такі пироги.

За висновком старі прокурора відділу загальної нагляду обласного уряду Миколи Шидова, асоціація «Зуб» як органом управління галатерейною фабрикою грубо порушено постанову Верховної Ради України про зміну форм державної власності. І керівництво майстерно обвело діюча палля обласну Раду — власника майна.

Слід вже сподіватися, що правоохоронні органи оперативно дадуть не тільки правову оцінку загибаним діям, а й повернуть у комунальну власність області злочинно приватизований цех. Але, розв'язавши цей скритно зв'язаний збурівський «вузлик», даємо подумати над ще одним непростим ребусом: директори асоціації «Зуб» Олег Шидо невідомо призначено на відповідальну посаду — заступника голови фонду комунального майна і приватизації... Я не знаю, чи є у нього, крім дочки, ще які незабезпечені діти, але, чесно кажучи, моторошно стає від думки про те, яким шляхом може піти приватизація в області. Але ж депутатський корпус по суті усунув перешкоди на шляху зловживань у цій відповідальній справі, оскільки фонд комунального майна при обласній владі тепер монополіст. Хто проконтролює нині неформально «своє»? Як у зацікавленості мати? Рада винуватиме у вільному «злитті» невідомі, прикриваючи? На ці питання відповіді не може.

Сергій ПАВЛЕНКО.
Чернігівська область.

У ЦЕНТРАЛЬНІЙ ВИБОРЧІЙ КОМІСІЇ ПО ВИБОРАХ НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ УКРАЇНИ

6, 7 і 8 травня 1993 року у трьох виборчих округах: Корсальському № 284, Миколаївській області, Болградському № 308, Одеська область, Скадовському № 402, Херсонській області було проведено повторне голосування по двох кандидатах у народні депутати України, які під час повторних виборів 25 квітня 1993

року замість вилучених одержали найбільшу кількість голосів щодо інших кандидатів, але менше половини голосів виборців, які взяли участь у голосуванні.

Центральна виборча комісія на підставі протоколів, отриманих від виборчих комісій, відповідно до статті 51 Закону «Про вибори народних депутатів Української РСР»

зарезистувала народним депутатами України Бердичову Олександром Яковичем, голову Ленінського районного Рад народних депутатів Миколаєва, голову виконавчого, позарядного, який проживає у місті Миколаєві, обраного від Корсальського виборчого округу № 284, Миколаївська область.

В окрузі із загальної кількості 78832 виборців взяли участь у голосуванні 42255, або 55 відсотків виборців. Валові урахування два кандидати. За Бердичову О. Я. проголосували 25713, або 60,9 відсотка голосів.

Рестраційного обраного народного депутата України від Скадовського виборчого округу № 402, Херсонська область, відкладено до завершення розгляду окружного виборчої комісії заяв, що надійшла на її ад-

ресу 8.05.93 р. про недопущення виборчого Закону щодо ведення передвиборної агітації.

У Болградському виборчому окрузі № 308, Одеська область, вибори визнані такими, що не відбулися, оскільки в них взяли участь менше половини внесених до списків виборців. Відповідно до ст. 55 Закону «Про вибори народних депутатів Української РСР» у цьому окрузі належить провести повторні вибори.

НЕЗАЛЕЖНІСТЬ — ДОБРЕ, А ХОРОШЕ ЖИТИ ТЕЖ ХОЧЕТЬСЯ

Машинобудування традиційно називають серцевинною економікою, яка визначає рівень господарства, його економіку, здатність до оптимальної й ефективної реорганізації, конкурентоспроможності. Вважається, що Україна — високорозвинута промислова держава, об'єктивно здатна зайняти пристойне місце в Європі. Та минає час, а ми дедалі глибше сколюємося в економічну кризу і ніяк не можемо не тільки створити цілісну програму перетворень, а й накреслити хоча б неадекватні перспективи можливої стабілізації. Невже ми настільки бездарні чи є інші істотні причини? Про це розмовляв міністром машинобудування, військово-промислового комплексу та конверсії Віктором АНТОНОВИМ.

— У мене такий склад розуму, що я хочу все розкласти по полицях. Чому, проголосивши незалежність, ми досі маємо таку погану економіку? Це збір обставин, об'єм. Ми вперше будували українську державність, банківську систему, управління на промисловості, грошову систему, створюємо Конституцію, структуру парламентської, президентської влади, Кабінету міністрів, здійснюємо поділ цих властей. Не забудьте ще армію, митницю, кордони. Практично всі ці функції раніше належали Москві, а ми починаємо з нуля. Дайте нам 5—10 років, і тоді ми покажемо, яку створимо державу. Скільки? А якщо до сьогоднішнього добробуту? Більше 200 років!

Друга проблема — глибока економічна криза, зумовлена переходом від однієї політичної системи до іншої, від командних методів управління до економічних. Гадаймо тридцять років — величезний спад економіки капіталістичних країн. Але відбувалося це в рамках однієї системи, а ми змушені все змінювати на марші.

Раніше кінці з кінцями зводив Держплан. Тепер же йдемо до ринкових відносин. Це означає, що ми не знаємо до пуття свого внутрішнього ринку: скільки потрібно тракторів, комбайнів, наприклад, і хто за них платить ми підприємствам-виробам. Це одна причина економічної кризи.

Друга — конверсія. Я цей термін розумію ширше: як глибоку структуру перебудови. Пряміром, конверсія армії. У нас нині 700 тисяч військовослужбовців, а треба 400 (а може, й 200 тисяч). Як перейти до таких змін, ніхто не знає. Адже треба платити збільшеним пенсії, переучувати, забезпечувати робочими місцями, житлом.

Конверсія соціальної сфери. Якщо ринкові відносини, а дехто називає їх капіталістичними, то треба самому купувати квартиру, поновити платити за її обслуговування, платити за освіту, скорочувати зарплату. А навіть моєї зарплати не вистачить на утримання квартири, не те що купити її. То на який час ми ще бережемо елементи старих економічних відносин між державою і людиною? І коли на заробітні гроші люди зможуть себе забезпечити?

Власне конверсія військової промисловості. Ми втричі зменшили випуск військової техніки. Наприклад, американці щороку зменшили випуск військової зброї на 3 проценти. І це для них складно, вимагає великих зусиль

і затрат. Тим більше ми не в змозі різко змінити напрям своєї діяльності. І потім, якщо ми змінюємо свою продукцію, то кому вона буде потрібна і хто її купуватиме? Для нас нині найшанованіша людина — це замовник.

— Вікторе Івановичу, мені довелося зустрічатися з аграріями, і вони сказали, що готові розмістити у вас сотні замовлень на різноманітні види техніки. Та ваші підприємства їх не приймають.

— Це правда. Ми підраховували, скільки коштуватиме готова продукція. В цьому процесі брали участь 128 керівників підприємств, академіків, професорів. Вийшли у програмі на цифру 10 трильйонів карбованців. І от я думаю: а чи будуть у радощів, колосів, фермерів такі гроші? І на 50 відсотків менше, ніж ми. Тому поставили питання перед керівництвом сільськогосподарського центру, який міг би гнучко підходити до цих проблем. Ми маємо бути швепени, що той, хто підписав договір на виробництво техніки, не відмовиться від задоволення і заплатити гроші.

Нам слід разом думати і над кон'юнктуру ринку, займатися маркетингом. На жаль, тут у нас явна слабкість. Во що ми зможемо самі зробити (наприклад, комбайни), а що — приміром, обладнання для виробництва дитячого харчування — відгінні замовити за кордоном. Закупити ліцензії, зразки... Набувати досвід.

— І все ж процес зміни профілю військово-промислового комплексу не оборотний. Від того, як швидко і яким шляхом ми його здійснюватимемо, залежить доля не тільки вашої галузі, а й практично всієї економіки.

— З цим важко сперечатись. Є кілька варіантів.

Перший — нехай підприємства виживають так, як вони зможуть. — «шонова конверсія». Після аналізу ми дійшли висновку, що ні до чого хорошого вона не приведе. Єгор Гадаєр якось сказав, що займається стабілізацією економіки на макрорівні з допомогою монетарної політики, стабілізації грошей, а все інше піде саме собою. Однак він забув, що це принцип капіталізму, класичного капіталізму, де гроші роблять усе. А ми билим їх 70 років проклали у зовсім іншому напрямі. От приклад. Польща стабілізувала злотий, а 70 процентів промисловості не працює. Подивіться: німецька марка —

найкраща монета світу, але ж економіка колишньої НДР у занепаді. І уряд ФРН змушений сотні мільярдів марок віддавати, щоб якимсь перебудувати східні регіони під капіталістичні відносини.

Макрорівень необхідний, та його самого недостатньо, підприємства наші просто зупиняться. Тому ми не прийняли перший варіант.

Є другий шлях. Продавати військовою техніку, а вярчуєні валюту спрямовувати на конверсію. Разом це можливо. Як стратегічний варіант — ні. Ми 80 процентів компонентів отримуємо зі сторони. В цих умовах сподіватися, що нам даватимуть усе в повному обсязі, щоб ми вийшли на міжнародний ринок, було б нерозумно. З іншого боку, зробимо торгують США, Франція, Ізраїль, Китай, Росія. У тієї ж Росії збереглися колишні союзні структури: оборонекспорт, головне технічне управління. Вони знають кон'юнктуру. А ми тільки створюємо такий механізм.

На мій погляд, варто вибрати свій, український, варіант, що убавив би всі позитивні моменти двох попередніх. Іншими словами, ми за стабілізацію на макрорівні, за використання експортних можливостей, але при цьому держава має надати підприємці конверсії.

З цією метою ми зробили маркетинг українського ринку. На його базі створили 540 програм: електротехніка, складні побутові прилади, суднобудування, авіація, автомобілебудування тощо. Визначили підприємства, які можуть перейти на випуск тієї або іншої цивільної продукції. З'являються замовлення, ми тут же їх розміщуємо і надаємо мінімальну фінансову підтримку під заставу майна. Не виконав умови — банкрутство.

— У розмові ви так чи інакше торкалися зарубіжного досвіду. Ваші контакти з інформантами залишаються на рівні його вивчення чи є тісний зв'язок?

— Ми продумали чотири напрями взаємодії зі світовим ринком.

Перший — створення спільних підприємств і спільних акціонерних фірм. Нині їх у нас більше 800, 6 так, що добре працюють, є слабкі. Це те, щоб не обмежувати заробіток акціонерний капітал: від 0 до 100 відсотків. Нуль — це наша фірма. 50 на 50 — порівну. Сто відсотків — будувати свій завод у нас. Ми на 90 років віддаємо в оренду землю, а там платити і будувати.

Другий напрям — компенсаційний метод. Нам необхідне обладнання для глибокої переробки нафти. За кордоном вона дійшла до 85—90 відсотків, а в нас тільки 50. От зарубіжні фірми можуть поставити нам обладнання, а ми будемо розплачуватися, приміром, мазутом. Нам потрібні стани холодної протакції сталі. Потрібна жерсть для консервної промисловості. Ми готові прийняти необхідне обладнання і розплатитися продукцією.

Ще один напрям — акумуляційний. Завдяки інтенсифікації експорту збільшити приплив валюти і 50 відсотків загальної маси продажів держави. З утворених на громадженнях інвестувати пріоритетні напрями економіки України.

І нарешті останнє — скористатися зарубіжними кредитами: міждержавними, державними, приватних банків. Будь-якими джерелами. Як правило інвестиції повинні йти під конкретні проекти і на комерційній основі.

— Це загальні напрями взаємодії. Але, мабуть, є і конкретні її втілення?

— Форми можуть бути різні. Наприклад, оперативна зустріч. Ми готові співробітничати із зарубіжними фірмами, виготовляючи найбільш трудомісткі. Адже не секрет, що наша зарплата не йде ні в яке порівняння із західноєвропейською чи американською. Тому ми готові взятися за лиття, механічну обробку, щоб робити спеціальну продукцію. Це ми вже здійснюємо з фірмою «Сіменс», АТТ, «Шпредер», «Магнус», «Кайзер» та інші.

Другий шлях — науково-стратегічний. Ми могли б порівнятися на світовий ринок з виробами, яких там нема. Наші вчені з Інституту кіберетики і японські створили новий вид комп'ютера — нейроморфний: мільярди операцій за секунду, застосування суперінтегральних схем. Це наші ідеї, японські мікросхеми, і результат вражаючий. Ми хочемо організувати концерн з виробництва такого обладнання на Україні.

Ще один приклад. Націоналізували новий вид аккумуляторів — об'ємне акумулювання енергії. Автомобільні зразки будуть готові до кінця року. Нині у світі є автоелектроаккумулятори вагою 350 кілограмів на пробіг 150 кілометрів. Наш будувати вагою 100 кілограмів і розраховані на пробіг 400 кілометрів. Це прорив. Скажімо, це, Адріе, казав, в Лос-Анджелесі вже з 1996 року буде заборонено використання бензинового двигуна. І той, хто першим створить гідний зразок, завоює автомобільний ринок. Ми запропонували кільком фірмам Японії, ФРН, США: давайте разом створювати концерн з виробництва електромобілів. Узагалі-то ми плануємо у травні й червні на виставках у Токіо й Сеулі показати 50 проектів, у тому числі з конструкційних матеріалів. У нас же є чудові винаходи у технічній кераміці, базальтових, вугледистих матеріалах, матеріалах для аерокосмосу.

Словом, у цій непростій економічній ситуації я — прихильник творчого початку. Не руйнувати все створене раніше, а використати для створення нового.

— Спасибі за розмову.

Записав
Анатолій ФЕДОРІВ.

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про тимчасові слідчі
ізолятори на територіях
виправно-трудових
колоній

З метою нормалізації обстановки з розміщенням осіб, які тримаються у місцях попереднього утримання, Верховна Рада України постановила:

1. Дозволити Міністерству внутрішніх справ України тимчасово, до нормалізації становища з розміщенням осіб, яких тримають у місцях попереднього утримання, направляти їх на переворонних слідчих ізоляторів, у виправно-трудові колонії загальної, спеціальної і суворого режиму засуджених, вироки щодо яких не набули законної сили, для того створити тимчасові слідчі ізолятори на територіях виправно-трудових колоній тих областей, де є слідчі ізолятори.

2. Тримати засуджених у тимчасових слідчих ізоляторах відповідно до вимог дозволу про попереднє взяття під варту.

3. Доручити Міністерству економіки, Міністерству фінансів, Міністерству внутрішніх справ України та Державному комітету України з матеріальних ресурсів подати до 15 травня 1993 року Кабінету Міністрів України пропозиції про виділення додаткових асигнувань і матеріально-технічних ресурсів на будівництво нових та розширення діючих слідчих ізоляторів.

4. Ця Постанова вводиться в дію з дня її опублікування.

Голова Верховної Ради України
І. ПЛЮЩ.

м. Київ
6 травня 1993 року

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про виплату
одноразової грошової
компенсації сім'ям осіб
начальницького
і рядового складу органів
внутрішніх справ, які
загинувли у період
проходження служби
з 1945 по 1990 рік

Верховна Рада України постановила:

Доручити Кабінету Міністрів України прийняти постанову про виплату одноразової грошової компенсації сім'ям осіб начальницького і рядового складу органів внутрішніх справ, які загинули у період проходження служби з 1945 по 1990 рік.

Голова Верховної Ради України
І. ПЛЮЩ.

м. Київ
6 травня 1993 року

ІНФОРМАЦІЯ ПОСОЛЬСТВА НОРВЕГІЇ В УКРАЇНІ

Останнім часом в українських та інших газетах були вище-нісши об'єкти про те, що відбувається з працівниками українських громадян для роботи на норвежських нафтових платформах у Північному морі. Посольство уповноважене заявити, що ці об'єкти безпідставні, бо працівниками українських громадян та інших іноземних громадян у даний момент не передбачається. Посольство швидко з'ясувало, що це неправда, ініційовано через вище-згадані об'єкти.

Продиктовано в номер

ДО КИЄВА ПРИЙДЕ
«ПОЛЬЩА»

Зважаючи на колишню економічну співпрацю та географічне розташування, тосуюки України з Польщею повинні бути з'являються пріоритетний характер. Проте коли з польської сторони такі намагаються очевиди (в Україні до 150 підприємств за участю польського капіталу), то українські співкування по той бік кордону дуже незначні. Так само, за даними Центру Інформатики зовнішньої торгівлі Польщі за 1992 рік, експорт в Україну становив 179,4 мільйона доларів США, а імпорту з України — 157,8 мільйона. Об'єм негативне сальдо України становить 21,6 мільйона доларів США. За бартерними операціями частка взаємного товарообігу складала 8,5 відсотка.

Тим часом після візиту до Києва пані Х. Сухоцької в цьому напрямку вже зроблено. В березні цього року у Львові відбулися перші засідання Змішаної польсько-української комісії з питань торгівлі та економічного співробітництва. І ось тепер, напередодні візиту в Україну Президента Польщі Леха Валенси, з 17 до 21 травня в Києві проходить перша національна виставка «Польща-93». Демонстрації про неї досягнуто на міжурядовому рівні, а організаторами вистави з польської сторони стали фірма «ПольЕкспоз» та з української «ЗовнішЕкспозБізнес». У виставці візьмуть участь 43 провідні польські фірми, що представляють найрізноманітніші галузі. Отже, ця виставка стане тим трампліном, з якого українські підприємці можуть стрибнути до сусідньої держави.

ПАПЕРУ НЕМА,
АЛЕ СЛОВО ЖИВЕ

В Ужгороді розпочався Міжнародний фестиваль української поезії «Срібна земля» (так називає цей край поет Іван Ірвинський, розстріляний у Бабиному Яру). Учасники фестивалю — майстри слова з України, Росії, Канади, Словаччини, Югославії, інших країн. Два дні триватиме спеціальна конкурсна програма декламаторів, буде багато зустрічей з читачами, передбачено науково-практична конференція. Відтепер фестиваль проводитиметься щорічно.

ПОЖЕЖИ У СТЕПУ

Сува спекотна, погода і необривне повоєння з вогнем стали причиною багатьох пожеж у зелених зонах заповідного степу. Найбільше постраждали соснові масиви під Енергодаром, біля села Кірово, в Роздорі Полтавського району, в Кіровоградському лісництві під Запоріжжям. Тривали сухоті з сильними вітрами нещадно висохли поля — хлібороби непокоїть думка посіва.

АНОНС

ПОТІШИМОСЯ
ЛЯЛЯКАМИ

18 травня у столичному Будинку художників відкривається II Міжнародний фестиваль театрів ляльок. Він не носить конкурсного характеру, просто провідні лялькарі світу вирішили влаштувати дітям свято. Приїдуть ляльководи з Азії, Швейцарії, Фінляндії, Німеччини, Болгарії, Молдови, Бурятії, Нумечіни, з Харкова, Луцька, Херсона, Сум, Одеси, Севастополю... Кому дякувати? Комітетом місцевості Київської держадміністрації, спільно з товариством «Меркурій» і фонду імені Дещоїна!

Ілля ПОВОЛОЦЬКИЙ.

Крісло для гостя

МАГАТЕ ХВАЛИТЬ.
НАШІ — ЛАЮТЬ.
ЧИ СПРАВЕДЛИВО?

Після мораторію на розвиток усіх українських АЕС, мабуть, у найскаднішому становищі опинилися наймолодша — Хмельницька атомна, перший і єдиний блок якої було введено в 1987 році. Про її проблеми і проблеми атомної енергетики кріпін розповідає директор Хмельницької АЕС Віктор САПРОНОВ, якого нещодавно обрали президентом Українського ядерного товариства.

— Так вийшло, що головний аніміатором удару після Чорнобиля назвали ми, хоча своєю роботою наша АЕС не давала серйозного приводу. А сталося це, думаю, тому, що ми були однокласовою станцією, і всі керувалися простою логікою: зупинили один блок — це і зупинили всі. Це і було реально, і втрачено невелика. Обстановка змусила нас максимально збиратися, піти на найкращий контакт з людьми. Ми змогли багатьох переконати: перший блок має працювати. І він працює досить надійно, безпечно. Обстановка на станції нормальна.

Через мораторій Верховної Ради вистежи в 1990 році практично готовий другий блок не вдалося. Хто від цього виграє?

— Вважало, тільки вузька група людей, які зробили на це політичну ставку. І, до того ж, не в тому, що Україна неюрокуюча значної кількості електроенергії. Справа в іншому. Атомна станція з одним блоком менш надійна. Вона сьогодні на межі забезпечення теплом місцевості Нетешин. Перший блок і пуско-резервна котельня це два джерела, котрі виникли, якщо зупиняться те або друге, не зможе забезпечити теплом наше містечко.

Якщо таке станеться, можливо, місто доведеться відселити. А ймовірність зупинки блоку у найнебезпечніший період зростає. Робота одного блоку — це ще і велика обмеженість можливостей в подальшому розвитку міста, адже ми його утримуємо за рахунок прибутку від електроенергії. Тому другого блоку чекати усі.

— Очевидно, більше двох

роїв «простору» не пішли на користь другому блоку. В якому він дійсно стає?

— Загалом — у хорошему. Хоч мораторій, звісно, уповільняє темпи будівельно-монтажних робіт. Нині перевертаємо турбіне обладнання, турбо- і паропроводи. Готуємося до повторного контрольного складання реактора.

Зустріч з Президентом України, Прем'єр-міністром і віце-прем'єр-міністром засвідчують, наші блок не забувають. І в нас є Запорізький та 4-й Рівненський АЕС, котрі також мають високу готовність. Це вселяє надію, що матимемо урядове замовлення на введення другого енергоблоку і зробимо його нещодавно. Хоча для цього вимогують баче два роки. Врешті-решт ми втратили більшу частину вже укомплектованого персоналу на другий блок, нині повторно розгортаємо цю роботу. Сподіваємося отримати хороше поповнення з вузів Києва, Одеси, Севастополя.

— Цим, мабуть, проблеми не вичислюються?

Проблем безліч. Однак ми настроєні на те, щоб їх вирішувати, робити все, щоб станція й надалі працювала безпечно і надійно. Вичино персонал, підвищуємо і підтримуємо його кваліфікацію. Побувавши нещодавно у нас на станції, спеціалісти МАГАТЕ ретельно проаналізували всі події на АЕС з моменту її пуску і відзначили в усіх випадках грамотні, кваліфіковані дії наших працівників.

З будівельниками завершуємо будівництво сховища радіоактивних відходів з їх наступною переробкою. Ця

проблема стосується всіх АЕС, але нас особливо, бо ми наймолодша станція і виступи зробити менше, ніж решта.

Українське ядерне товариство докладає значних зусиль і тут, і в Росії для вирішення питання переробки й поховання випрацьованого палива. Проводимо переговори з керівництвом Красного Краю, вивчаємо пропозиції французів, німців, американців про будівництво на майбутнє атомної станції тимчасових сховищ для випрацьованого палива в контейнерах строком на 40—50 років.

— І все ж — чого сьогодні найбільш не вистає: надійної державної підтримки, коштів, часу?

Все взаємопов'язане. Та найбільш несприятливо, гадаю, втрати часу. Скажімо, сьогодні ми продовжуємо працювати за тарифом четвертого кварталу минулого року — 2 крб. 30 коп. за кіловат. Він не відшкодовує витрат, необхідних для забезпечення нормального експлуатації всіх станцій, ту ж безпеку, спокійний соціальний клімат у колективах. З листопада 1992 року звертаємося до уряду з проханнями переглянути тариф, однак...

Головним ми вважаємо, що нині навантажувати на експлуатацію мораторію щодо завершення будівництва нових, сучасніших блоків і подбати про надійну атомну енергетику, без якої Українці не обійтись.

Віктор РОЗСОХА.

Хмельницька область.

Проблема

БЮДЖЕТ НЕ ТЕРИТЬ КОМПРОМІСІВ

Як вже повідомлялося («Г» від 12 травня) у Донецьку відбувся Собор «Богатогетан» нашої сесії обласної Ради, яка мала визначитися з приводу бюджету на 1993-й рік. Попри незначні кроки назустріч, з'ясувалося, що бюджет не терпить компромісів і тому затвердження його знову відклали...

Утворено узгоджувальну комісію для вироблення спільних рішень між працівниками обласної адміністрації та народними депутатами, з одного боку, і урядом — з другого. Роботу ця сесія припинила.

Донецьк.

Юрій ДОЩЕНКО.

«КОЛУМБУС» ПЛЮС «ФІОЛЕНТ» СВЯТО БОКСУ

Багатофункціональний представник «Колумбус» (Еґен Суванов) досить упевнено виноситься своєю перемогою в досвіді та майстерності над Руїм ван Лірде (другий у європейському рейтингу), Сергій Кіношин (третій у європейському рейтингу) та технічним нокаутом переміг Іллі Моссе (175 фунтів). Міжнароднісць Вадим Волнаков («Колумбус»), що посідає сьоме місце в європейському рейтингу (154 фунти), і Маріно Монтеїні (п'ятий у європейському рейтингу) зазавали прегу сперечались за звання прегу.

ЗБІРКА ВИРУШАЄ ДО ЛИТВИ

Наступного візиту в Вільнюс збірна української національної збірної Дитячої та дорослої боротьби: воротарі — Талашин («Ніва», Тернопіль) та Помазун («Ніва», Львів); полівні гравці — Рибак, Полхалева, Михайленко,

Полунін, Коновалов (усі — «Дніпро»), Попов («Шахтар»), Василішук («Ніва», Тернопіль), Грицина, Шаленко, Леоненко, Ковалев (усі — «Динамо»), Гуса («Чорноморськ»), Мончі («Нарпати»), Гайдаш («Таврія»).

Усьо чоткої

ДО ПРЕМ'ЄРА —
З ТУРИСТСЬКИМ
ПРИВІТОМ!

І раніше до київських ВВІР було не протопитися, а після прийняття Кабінетом Міністрів постанови «Про першочергові заходи щодо вирішення питань візиту громадян України за кордон» підступи до них і взагалі нагадують товчкуню. По 600 чоловік шодня записуються на прийом до районних відділів ВВІР, а ті знову приймають 20.

Цінамо, що постанову Кабінету Міністрів прийняв, як зазначено у вступі, з метою спростування «Плану громадян України за кордон». Загальнома начебто непогано: виступи візи закордонних паспорти, і здійснювати перестроювання старих в органах внутрішніх справ за місцем проживання. Проте з'ясувалося, що видаючи постанову кудь простіше, ніж виконувати її. Органи в місті вивчили не підготовлений: не виготовлено невідповідних віз, не обсягів оплати, не підготовлено кадрів в районних відділах і відсутній спеціальний приміщення. Люди змушені тимчасово стояти в черзі.

Ось чому Кабінет Міністрів прийняв постанову про порядок оформлення візних за записом туристських товариств з турфірми та районних ВВІР і протомого цього те не змогли йти слід зоргу справу.

Федерація профспілок України звернулася до Прем'єр-міністра й Кіношин: дозволити туристським організаціям до кінця року оформити візові візи для туристів, які це було раніше, та відповісти не одержали.

Але асирим часом, — розповідає виконавчий директор українського акціонерного товариства з турфірми та експерт Анастасій Моргул, — виникла складна ситуація: компанія складала візові візи, але не могла привезти до кордону, що призвело до плати за оформлення візових віз, а місцевий бюджет неможливо було оплатити. Це величезні збитки туристських підприємств, які не могли собі дозволити недержавні чинили суми.

Ми отримували десятки телефонів з усієї України, зміст яких можна передати лише одним словом: «Ритуїт!» А що ж робити? От і радимо своїм партнерам надіслати телеграму Прем'єру. Ади суботу під керівництвом Віктора Розсоха усіх відповідальних чиновників нашого уряду, а результати будуть.

Справді, що чинивши до проблем хворих дітей, чинили спроби зупинити їх, але не в змозі їх вивести на лікування, до обурення металургів заводів Іллі Моссе, який працює у Дніпропетровську, який так і не вдалося вчасно випустити з металургійного підприємства до породоції. Та й хто компенсує втрачені в часі і збитки підприємств, які рознарядили відпочивати таким чином?

Отже, туристський привіт Прем'єру!

Валентина ПИСАНСЬКА.

Спорт

«КОЛУМБУС» ПЛЮС «ФІОЛЕНТ» СВЯТО БОКСУ

Багатофункціональний представник «Колумбус» (Еґен Суванов) досить упевнено виноситься своєю перемогою в досвіді та майстерності над Руїм ван Лірде (другий у європейському рейтингу), Сергій Кіношин (третій у європейському рейтингу) та технічним нокаутом переміг Іллі Моссе (175 фунтів). Міжнароднісць Вадим Волнаков («Колумбус»), що посідає сьоме місце в європейському рейтингу (154 фунти), і Маріно Монтеїні (п'ятий у європейському рейтингу) зазавали прегу сперечались за звання прегу.

ЗБІРКА ВИРУШАЄ ДО ЛИТВИ

Наступного візиту в Вільнюс збірна української національної збірної Дитячої та дорослої боротьби: воротарі — Талашин («Ніва», Тернопіль) та Помазун («Ніва», Львів); полівні гравці — Рибак, Полхалева, Михайленко,

Полунін, Коновалов (усі — «Дніпро»), Попов («Шахтар»), Василішук («Ніва», Тернопіль), Грицина, Шаленко, Леоненко, Ковалев (усі — «Динамо»), Гуса («Чорноморськ»), Мончі («Нарпати»), Гайдаш («Таврія»).

Ось чому Кабінет Міністрів прийняв постанову про порядок оформлення візних за записом туристських товариств з турфірми та районних ВВІР і протомого цього те не змогли йти слід зоргу справу.

Віктор РОЗСОХА.

Представляємо дипломатичний корпус в Україні

Якщо раніше в колишньому СРСР про Кубу писали одностайно добре, то нині в СНД пишуть по-різному. Ми ж вважаємо: як жити і які ідеали сповідувати — справа виключно кубинського народу. Хотілося б тільки на-

гадати, що за декілька років на Кубі вже одорено і виключено від тяжких недугів 10500 дітей з України... Нагадати і наголосити на цьому.

ПОСЛОМ БУТИ І ВАЖЧЕ, І КРАЩЕ

— Ви розпочинали свою дипломатичну роботу ще генеральним консулом в одній з колишніх республік СРСР. Нині ви носите титул суверенної держави. Вакансе стало працювати?

— Тепер, як не дивно, все змінилося на краще. Хоча роботи, значно, побільшало. Однак той факт, що Україна і Куба підтримують відносини як дві суверенні незалежні держави, значно полегшує виконання моїх обов'язків, та й посольства загалом. Вітам, хоча наголосити, і раніше між нашими країнами існували дуже добрі зв'язки.

— Наші держави переживають не найкращі часи. Насамперед в економічній галузі. У зв'язку з чим як ви оцінюєте перспективи українсько-кубинського торгового та економічного співробітництва?

— Справді, торгівля та економічні зв'язки між нами послабилися з відомих причин. І все ж таки нині анімаціюється тенденція до їх поліпшення завдяки підписанню торговельно-економічної угоди. Якщо минулого року взаємні поставки становили лише 15 мільйонів доларів, то нинішнього року, сподіваємось, вони досягнуть суми 50 мільйонів. Але і це не мрія. І Україна, і Куба зацікавлені в тому, щоб відновити наші економічні зв'язки, досягти рівня попередніх років, коли взаємні поставки становили один мільярд

доларів щороку. А ми можемо багато чого запропонувати вашій державі. Це і кубинський цукор, і переробка його на ваших підприємствах, і літаки, і найсучасніше медичне обладнання, і цитрусів, нікаль. Дуже перспективним напрямом, як я не мене, може стати заснування спільних українсько-кубинських підприємств. Крім того, кубинці, які мають свої торговельні представництва по всьому світу, могли б сприяти виходу української продукції на ринки третіх країн.

Зі свого боку, ми хочемо купувати в Україні запасні частини для наших підприємств, метали, харчові продукти.

— Дехто в Україні вважає: Куба від нас так далеко, транспортні витрати такі великі... Може, нема ніякої радості з нею торгувати.

— Важливо так, бо не знають, як воно є насправді. Неприклад, увесь цукор в Україну привозять кубинські судна, а у зворотному напрямку вони можуть везти і українські товари. Українські ж кораблі тим часом частенько ідуть порожніми на Ямайку за боксити. Тобто, можливості для взаємовигідних перевезень є. Із лише треба відшукувати.

— Усе, що ви сказали з приводу добрих перспектив двостороннього співробітництва, багато в чому залежить і від того, чи триватиме економічна блокада вашого

острова з боку Сполучених Штатів.

— Безперечно. Воно дуже важко торгувати нам з усім світом. Визміть, наприклад, так званий закон Торрічеллі, ухвалений ще за адміністрації ухвалений, і цім законом заборонено заводити в американські порти тим судам, які доставляють вантажі на Кубу.

І все ж ми сподіваємось, що блокада не існуватиме вічно. Тим більше, що у жовтні минулого року Організація Об'єднаних Націй ухвалила відповідну резолюцію проти блокади. Блокада, від якої ось уже понад три десятиліття страждає наш народ. До речі, серед усіх колишніх соціалістичних держав і країн, які виникли на території СРСР, Україна була єдиною, що одностайно висловилися проти блокади. А це ще одне свідчення добрих відносин, які традиційно існують між нашими народами.

— Пане посол, уже декілька років Куба надає нам багаторічний гуманітарний допомогу, яка дуже високо цінується нашої держави. Маю на увазі лікування та оздоровлення дітей, які постраждали під час чорнобильської катастрофи.

І все ж, зв'язуючи на ваш економічний негаразд, чи продумуватимете вони?

— Через вашу газету хочу заявити українській громадськості: наша країна надаватиме допомогу дітям Чорноби-



3 дось

«Голосу України»

Надзвичайний і Повноважний Посол Республіки Куба в Україні Діохенес Ернандес Асторга народився 1939 року. Кандидат економічних наук. За молодих років брав активну участь у революційному русі 26 липня. З 1962 року — на викладацькій роботі. З 1969 по 1975 роки — на адміністративних посадах в Управлінні тваринництва провінції Гавана. З 1975 по 1990 рік працював у партійних органах різного рівня та в ЦК Компарті Куби. З вересня 1990 року був генеральним консулом, а згодом — тимчасовим повіреном у справах Республіки Куба в Україні. Одружений. Має двох дітей.

ля без будь-яких обмежень у кількості з час. Три великі лікарні, піонерський табір на березі океану, одиниця не-укохних медичних установ готові приймати стільки дітей, скільки ви будете у змозі направити на Кубу.

— Дякую за розмову.

Інтерв'ю провів Ігор ГРУШКО.

Експрес-інформація

КІНЕЦЬ ЕРИ «ЗОРЯНИХ ВІЙН»

Сполучені Штати Америки відновлюються від програми створення космічної системи протиракетної оборони. Цю сенсаційну заяву зробив міністр оборони країни Л. Еспін, виступаючи на прес-конференції в Пентагоні. Він зазначив, що ера програм «зоряних війн» закінчилася, і долю визначив розпад Радянського Союзу.

КОНСУЛЬТАТИВНА ЗУСТРІЧ

Президента Росії Б. Єльцина з головою Грузинської держави

Е. Шеварднадзе відбулася вчора в Москві. Вона проходила за закритими дверима. На прес-конференції, головні дві держави обговорили питання розвитку відносин між Росією і Грузією, а також проблеми врегулювання абхазського конфлікту.

Тим часом у Абхазії тривають позиційні бої. За повідомленнями засобів масової інформації, грузинське командування на чолі з генералом І. Надарешвілі покинуло Сухумі й розташувалося в безпечнішому місці.

ХТО Ж ВИРІШУВАТИМЕ ДОЛЮ БОСНІЙСЬКИХ СЕРБІВ?

Спільне засідання парламентів усіх сербських земель відкривається в Белграді. Основне питання порядку денного — обговорення плану Венца-Оуена щодо мирного врегулювання в Боснії і Герцеговині.

У засіданні беруть участь депутати парламентів СРЮ, Сербії, Чорногорії, а також Сербської республіки в Боснії та Сербської Країни в Хорватії. Згідно з задумом організаторів зібрання, саме воно має вирішити долю плану Венца-Оуена, а не лише сербське населення Боснії і Герцеговини, які 15—16 травня висловилися з цього питання на референдумі.

МІЛІОНИ ДЛЯ КИРГИЗСТАНУ

Про виділення Киргизстану кредиту в 60 мільйонів доларів оголосила Міжнародна асоціація розвитку — один з підрозділів Всесвітнього банку. Ці кошти використовуватимуться на фінансування імпорту, товарів першої необхідності та підтримку економічних реформ у республіці. Киргизстан також планує одержати найближчим часом кредити на 70 мільйонів доларів від урядів Японії, Нідерландів і Швейцарії.

ПЕСИМІЗМ У НАСТРОЯХ

Безрезультатно завершився дев'ятий раунд арабсько-ізраїльських мирних переговорів, який проходив у Вашингтоні. Представники арабських делегацій на спільній прес-конференції, що відбулася після його завершення, песимістично оцінили переговорний процес. Як заявив глава палестинської делегації Х. Абдель Шафї, чини не досить прогресу і через півтора року перебуваємо у такому самому становищі, як і на початку переговорів. Черговий раунд має розпочатися в червні.

А ЩО НАМ ЧУЖА КОНСТИТУЦІЯ?

Татарстан не має наміру обговорювати зв'язки з проектом Конституції Росії, заявив голова татарського парламенту З. Мухаметшин. За його словами, у татарських проєктах проігноровано шлях, що його пройшов Татарстан від проголошення державного створення суверенітету до прийняття власної Конституції, в якій записано: «Республіка буде свої відносини з Російською Федерацією на основі Договору про взаємне делегування повноважень». Цей документ практично готовий до підписання. Але принципи міждержавних відносин, які він визначає, не відображено в проєктах Російської Конституції.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

Реалії

ВСЕ ДАЛЕКО НЕ ТАК, ЯК ОЧІКУВАЛОСЯ

Нещодавно у Вільносі відбулася прес-конференція, в якій узяли участь міністр промисловості і торгівлі Литви Альбертас Сніжковас. Йшлося про розвиток економічного співробітництва трьох держав Балтії — Литви, Латвії і Естонії.

«Впроваджені трьох останніх років робилися спроби створити догачікуваний спільний ринок трьох держав Балтії. Однак поки що без особливих успіхів». — визнає міністр і вказав на основні причини невдач. По-перше, кожна з трьох держав була змушена діяти самостійно: вилучаючи свої транзити, літаки та ін. В Естонії і Латвії ціни були відпущені з жовтня 1991 року, а у Литві перші невдалі спроби цього мали місце ще в січні. А. Сніжковас пообіцяв, що литовці в цій справі невдовзі випередять своїх сусідів, оскільки з 1 травня буде остаточно «відкрито всі країни». Залишаться регульованими лише ціни на деякі продукти.

На розвиток співробітництва впливає й те, що Литва не має власної національної валюти. Проте вже вирішено найближчим часом створити в Ризі спільний центр координації економічної співпраці Балтійських держав. А в листопаді в столиці

ці Латвії намічається організація спільну виставку-продаж промислових товарів.

На прес-конференції йшлося і про економічні відносини з іншими країнами. При цьому А. Сніжковас підкреслює, що «наші інтереси там де є вигода». У цьому зв'язку чимало було сказано про співпрацю з країнами співдружності. Міністр зазначив, що економічні відносини з Росією після деякої паузи поновилися. На початку травня в Литву запрошено представників цієї країни, щоб продовжити розмову, розпочату в Санкт-Петербурзі. А. Сніжковас не дивити себе лізюями щодо цієї зустрічі. За його словами, наряд чі росіяни погодяться підписати договір про вільну торгівлю, тому доведеться купувати товари в Росії за цінами на 15—20 відсотків вищими від їхньої вартості.

Надія ДОРОНІНА.

Вільнось.

На ниві культури

«ВИНО КОХАННЯ» АЯТОЛЛІ ХОМЕЙНІ

Своєрідним символом розвитку вірмено-іранських відносин став у Єревані вихід у світ збірки віршів керівника Ісламської революції в Ірані аятолли Хомейні вірменською мовою. Вона вється «Вино кохання» і є лише частинною, літературною доробку Хомейні, відомого вірменським громадськості передусім своєю діяльністю на релігійній та політичній царині.

Як було відзначено на презентації, це зібрання творів ще не видавалося у країнах СНД. А у Вірменії книжка вийшла завдяки спільним зус-

иллям Інституту сходознавства Академії наук РВ і конференції СІПІ. Співробітники Інституту виконали творчу частину роботи, а конференція взяла на себе всі витрати з видавництва. Отже, «Вино кохання» вірменською мовою не тільки символізує розвиток вірмено-іранських відносин, а й свідчить про зародження у Вірменії меншестатства. Тим більше самі представники СІПІ стверджують, що й вдало допомогли розвитку розвитку національної культури і науки.

Ара МЕЛІКСТЕЯН. Єреван.

Коротко

ІСТОРИЧНІ ЗЕМЛІ НИНІ В ЦІНІ

Загальну мобілізацію оголошено в Судані. Такий крок спричинений загостренням взаємин з Єгиптом щодо прикордонного району Халеб. Єгипетський посол в Харарі був викликаний до МЗС Судану, де йому вручено ноту протесту в зв'язку з провокаційними діями Єгипту. Єгипетський Президент Х. Мубарак заявив, що його народ не хоче війни з сусідньою державою, проте Халеб є історичною частиною Єгипту.

КИРГИЗСТАН — СЕРЕД КРАЇН, ЩО РОЗВИВАЮТЬСЯ

Разом з деякими іншими державами колишнього Союзу Киргизстан одержав статус країни, що розвивається. Це дає республіці право на отримання різноманітних позик, інвестицій, гарантії в Організації економічного співробітництва і розвитку (ОЕСР), а також цільових кредитів у Всесвітньому банку, разом з яким Киргизстан розробив програму радикальних економічних реформ на наступні два роки.

Євген ДЕНИСЕНКО.

Бішкек.

ОСТАННІЙ ГЕТЬМАН УКРАЇНИ

У ці дні виповнюється 120 років з дня народження і 75- річчя з дня приходу до влади гетьмана Української держави Павла Петровича Скоропадського.

Наривався П. Скоропадський 3(16) травня 1873 року у Вісбодені на німецьких мінеральних водах, де в той час відпочивали його батьки — Петро Іванович Скоропадський і Марія Андріївна (у дівоцтві Міхалашевська). Генераліст старовинного роду Скоропадських простежується від виходу з Уманщини Федора Скоропадського, який воякував у війську Богдана Хмельницького і загинув у бою під Жовтими Водами. З далеких предків роду Скоропадських найбільш відомий онук Федора — Іван Ілліч Скоропадський, який у 1708- 1722 рр. був гетьманом України.

З масовим українським національним рухом Павло Скоропадський познайомився лише в 1917 році, командуючи корпусом, що дислокувався в Україні. Навесні цього року український національний рух охопив армію. Була створена Українська фронтова рада для військ Західного фронту на чолі з С.Петлюрою. Одночасно почав діяти Військовий комітет по формуванню національних військових частин. Ідеї організації за національними принципами були схвалені і Всеукраїнським військовим з'їздом, що проходив у травні 1917 року в Києві. Українціза 24-го армійського корпусу генерал- лейтенанта Скоропадського походили в серпні 1917 року. Він отримав назву 1-го Українського корпусу.

Жовтєвий пів у Петрограді Скоропадський зустрів насторожено. У жовтні 1917 року 1-ий Український корпус під його командуванням не дав можливості 2-му гвардійському корпусу, який рухався з фронту і знаходився під впливом більшовиків, прийти на допомогу солдатам і робітникам Києва, що повстали. За розпорядженням Павла Скоропадського революційні полки гвардії було роззброєно і відправлено до Росії.

Завдячуючи рішучим діям Скоропадського, Центральна Рада УНР зберегла владу. Проте, не заважаючи на цю заслугу перед Радою, він зустрів холодне ставлення до себе і свого корпусу з боку українського керівництва.

Підозрюючи в особі Скоропадського можливого суперника, Генеральний секретаріат з військових справ на чолі з С.Петлюрою змусив його передати командування корпусом генералу Гандзюку і на невизначений час піти з політичної арени.

Навесні 1918 року в Україні в результаті німецько- австрійської окупації різко змінилася політична ситуація. Одією з характерних ознак цього було падіння авторитету Центральної Ради, розручування частини населення у демократичних формах-правління і можливості мати сильну виконавчу владу.

Тоді ж у Києві створюється Українська Народна Громада (УНГ), яка об'єднує у своїх лавах земельних власників і колишніх військових. Серед членів Громади значну кількість складали офіцери 1-го Українського корпусу і козаки відного козачства. Очолюв УНГ Скоропадський. УНГ налагодила тісні стосунки з Патрією українських хліборобів-демократів через лідерів цієї партії братів В. і С.Шереметів, М.Міхновського і В.Липинського. УНГ підкріпив висловлені думки про те, що тільки сильна диктаторська влада здатна вивести державу з безладдя й анархії. Прийнято, на їх погляд, формою правління було гетьманство, а найкращою кандидатурою на роль гетьмана — генерал Скоропадський. Керівництво УНГ почало консультуватися з німецьким командуванням з питань державного перевороту. 29 квітня 1918 року в Києві зібрався хліборобський конгрес, на який з усіх губерній України прибуло майже 8 тисяч делегатів. Конгрес одностайно обрав гетьманом України Скоропадського, а той проголосив утворення Української держави.

Після захвалення Скоропадський постійно перебував між двох вогнів. Українські політичні партії не підтримували його і звинувачували в бажанні відновити «єдину і неділиму» Російську імперію. Російські монархічні кола і Союз земельних власників звинувачували його в сепаратизмі, у тому, що він заради особистої кар'єри не зупинився перед відокремленням України від Росії.

Листопадові революції 1918 року в Австро-Угорщині та Німеччині ліквідували зовнішню основу стабільності влади гетьмана. Цим скористалися російські більшовики, які через свого мирну делегацію в Києві стевили за ситуацією в Україні. Скористалися цим і національно- соціалістичні партії, які підняли постання проти П.Скоропадського.

За допомогою політичних демаршів і військових дій майже усі національні сили, об'єдналися, примуслили Скоропадського 14 грудня 1918 року відмовитися від влади. До влади на Україні прийшла Директорія.

Володимир ГОРБЛОВ,
викладач Київського інституту
військово-повітряних сил.

ПАМ'ЯТІ ДРУГА

Знову неоправдана втрата: відійшов Святослав Гордієвський — митець, якого знає світ, гордість і краса української культури. Поет, блискучий перекладач, мистецтвознавець, він вносив до творчої атмосфери ритм неспокую, пошуку. Ми переживаємо сьогодні скорботу тяжкої втрати.

Він народився 30 грудня 1906 року в Коломиї, закінчив школу Олексія Новаківського, здобув освіту в академії Берліна і Парижа. Разом з Ярославом Музику, Павлом Ковжунюк, Михайлом Осінчуком організував Асоціацію незалежних українських митців. Бойовий творчий орган, що прокладав надійні мости між Україною і світовою культурою, гуртував кращі сили українського

мистецтва. Його ім'я на Заході вимовляють з пошаною, він поєднує час жив Україною, її сьогоденням і майбуттвом, її містечковими проблемами. Він першим підтримав наших митців Опанаса Заливаха, Івана Марчука, Феодосія Гуменюка, Володимира Стрельнікова.

Гордієвський був людиною, яка через чуже проносила рідне, виводив українську літературу на овиди європейської культури.

Прощай, наш дорогий друже і старший брате! Ти — завжди з нами!

М. ЖУЛИНСЬКИЙ, О. ГОНЧАР, Д. ПАВЛИЧКО, І. ДРАЧ, І. ДЗЮБА, Г. КОЧУР, Р. ЛУБКІВСЬКИЙ, Л. ТАНОК, П. МОВЧАН, О. ФЕДОРУК, Е. МИСЬКО.

ЗВІКЛі до всього наші селяни, скоже, і цього разу уже й не сподівалися довідатися, хто конкретно одібрає у них легкові автомобілі, холодильники, пральні машини, інші гостродіфінитні товари, котрі їм як найактивнішим здавачам сільгосппродукції обіцяла держава. У листах у різні інстанції, у тому числі й до Верховної Ради, багато хто з них протестує не автомобілів, а хоча б правди: хто над ними так позбикувався. Бо хіба ж це не збикування? Спершу їх ошукала держава, пообіцявши за дане їй зерно, м'ясю тощо «Жити», «Москвичі» й інші легковики, проте їх у неї не знайшлося. Народ домігся, щоб замість того продала їм хоча б «Таврії», «Запорожці», «Лугани», але за теми цінами, за якими купувала в них сільгосппродукцію, тобто станом на 31 грудня 1991 року, держава знайшла у собі сміливість погасити, виділяючи кошти для погашення різниці в ціні. Скажімо, «Таврію», яка вже коштувала у 1992 році 330 тисяч карбованців, продавати за 12 тисяч з копійками, «Запорожці» — за 5 тисяч замість 180 тисяч карбованців (де такі гроші в селянина). Та держава, як сказав один із членів парламентської комісії В.Степенко, закінчується там, де на місцях втрачають совість її представники-чиновники. А ті, на місцях, відішлю чергову нагоду «погріти руки».

Зібравшись на чергове засідання, тимчасова парламентська комісія у боротьбі з організованою злочинністю, корупцією і хабарництвом, яку очолює Віктор Слесаренко, відповіла на багато запитань селян, і деяких «слуг народу» назвала поіменно. Щоб придбати за старою ціною «Таврію», начальник Новомосковського райсільгоспуправління Миколайовської області Н.Кулінич «перевтілюється» на папірці у колгоспного вождя, а його землячка — директор сирзаводу Л.Лактіонова — у доярку. А ким себе вважали на буржівічому лані чи на колгоспній свинофермі заступник представника Президента в Калинівському районі Вінницької області О.Мідаєвич та його колега з Слобжанської області на Луганщині В.Ушаков, голова Ніжинського райвиконкому Р.Сидяга, доцент Львівського сільгоспгосподарського інституту П.Герасим і тим паче Ілля Земляк начальник обласного рестраційного відділу управління внутрішніх справ І.Костюк.

Ще окремі привізи із списку, складеного за результатами перевірки комісії міністерств фінансів, внутрішніх справ, сільського господарства та продовольства. Автомобілі «на халат» прихопили собі 123 начальники обласного і 351 районного рівня. Скажімо, у Вінницькій області у такий спосіб за рахунок селян «погріли руки» І.Трофімов, начальник «Сортасіннепрому», П.Твердохліб, начальник «Вінницялісу», В.Павловський, директор Вінницького консервного заводу, два заступники

начальника, головний бухгалтер і начальник відділу обласного управління сільського господарства, а за ними велика кількість «наказів» майже усіх райсільгоспуправлінь області. Всього ж у списку «підтрафічників» значиться 560 чисельників за селянськими рахунками. Проте він, як наголошувалося на засіданні комісії, далеко неповний. А вже потрапили до нього, як правило, керівники-хитруни, котрі нахали навіть на гру у демократію і справедливість. А є ж іще такі, хто «погрався», — благородним жестом дозволив купити ці авто справжнім колгоспникам, а потім тим же жестом «дозволив» цим колгоспникам їх «добровільно» продати. Скажімо, за пільговою ціною придбав заповіту «Таврію» колгоспний вождь Новомосковського району Луганської області Г.Зінченко і тут же продав представникові Президента свого району В.Шестопалову. А колгоспний пенсіонер з цього ж району І.Хворостян — начальник райсільгоспуправління В.Дрюгун. Випадки неподобні, і міліції та прокуратурі, якщо ж встановити таких хитрунів. Якщо, як кажуть у народі, кимось касово. Якщо, як каже у народі, «наїжджати» не на колгоспників з мішком бур'яну, а на сильних району свого області. Підозри небезпідставні. Голова парламентської комісії В.Слесаренко навіть деякі факти, що це підтверджують. Наприклад, що в липні минулого року в Тернополі було порушено кримінальну справу, пов'язану з незаконним придбанням автомобіля одним з тамтешніх «слуг народу» Олійником, але віз, як кажуть, і досі там.

Списки гідних на отримання автомобілів на місцях затверджували президентські

структури, чи не вони найбільше зацікавлені у тому, щоб народ не знав усієї правди? Адже отоварювалися і самі, й інші на не благословляли? Та й як було не благословляти, коли знали, що там, «нагорі», обіцянку держави продати автомобілі здавачам сільгосп-продукції уже зведено на ціцянку. 200 автомобілів колишній прем'єр В.Фокін за клопотанням Комісії ВР України з питань соціального розвитку села дозволив продати головам сільських Рад, а 300 легковиків тодішній найдержавніший з усіх державний міністр — міністр сільського господарства О.Ткаченко погодився виділити для продажу працівникам галузі хлібопродуктів.

Найвищий бюрократичний пілотаж чиновники «нагорі» демонструють у листопаді 1991-го. Першого заступника міністра сільського господарства В.Ситника і голову Укоопспілки С.Бабенка дуже швидко нагородили на обласних базис Укоопспілки холодильники, відеомегітфофони, телевізори, швейних машинок, легкових автомобілів, які були призначені для реалізації здавачам сільгосппродукції. Вони дохо-

«ЯКІО НЕМАЄ АВТОМОБІЛІВ, ТО СКАЖІТЬ ХОЧА Б ПРАВДУ», або

Як за селянське жито
селянина й побито



- Микола Миколайович!
Вас як до списку внести - як комбайнера, чи як селянця?

дять висновок у зв'язку з значним зменшенням валового збору зернових культур реалізувати зазначені товари за передбаченими умовами неможливо», і з благословіння першого віце-прем'єра К.Масика спрямовують дефіцит на стимулювання не просто селян, а сільського господарства (кому наравді, нам уже відомо). І знаєте на що при цьому опираються? На видату в 1986 році постанову ЦК КПУ. Ради міністрів, Укрпрофради і ЦК ЛКСМУ про моральне і матеріальне заохочення переможців соціалізма за успішне виконання завдань Х11 (П) «пятиріччя».

Що ж тут скажемо, неже нашим селянам доведеться чекати, доки самостійна Україна вгамує смаки переможців соціалізм усіх років? Слово за Генеральною прокуратурою, МВС, Мінфіном, Укоопспілкою, президентськими структурами на місцях, котрі, як зазначено в рішенні парламентської комісії, мають до 15 червня цього року вжити відповідних заходів і доповісти їй.

На засіданні лунали пропозиції опублікувати списки в пресі, особливо у районній, щоб народ знав своїх «слуг» в обличчя. Хоча, як на мене, для тих, у кого совість уже наддерблена, не буде великою нагорою надщербити її ще раз. Найвища справедливість має полягати у тому, щоб ті, хто отримав автомобілі, не просто покрили різницю в ціні, як це пропонує комісія Мінфіну, МВС і Мінсільгоспуду («слугам» цього тільки й треба), а понесли адміністративні чи кримінальні покарання. Бо інакше, як зазначали члени комісії, народ знову не повірить... І матиме рацію.

Анатолій БЕЙН.



Міжнародна конференція

УКРАЇНА - НОВИЙ ДІЛОВИЙ ПАРТНЕР

Законодавчі, фінансові та економічні перспективи і можливості
8-10 червня 1993 року, м. Київ

8-10 червня 1993 року в місті Києві проводиться Друга міжнародна конференція «Україна — новий діловий партнер», у якій візьмуть участь понад 100 бізнесменів із США, Великобританії, Франції, Німеччини та інших країн Західної Європи, що представлятимуть транснаціональні корпорації і вузкопрофільні компанії з різних галузей промисловості і секторів послуг, торговельні компанії, будівельні фірми та фірми, що працюють у сфері готельного бізнесу. У конференції візьмуть участь банкіри, експерти з аналізу балансів і фінансової звітності, професійні консультанти, юристи та спеціалісти з нерухомості.

На конференції будуть висвітлені питання:

- ПРОЦЕС ЕКОНОМІЧНОЇ РЕФОРМИ
- ПЕРСПЕКТИВИ ДЛЯ ІНВЕСТИЦІЙ В УКРАЇНІ
- ПРАВОВІ ТА ДОГОВІРНІ ПРОБЛЕМИ ВЕДЕННЯ БІЗНЕСУ В УКРАЇНІ
- РЕЖИМ ОПОДАТКУВАННЯ І СТИМУЛИ (ОСТАТНІ ЗМІНИ)
- ВОРОТЛІВІСТЬ ІНФЛЯЦІЇ
- ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ В УКРАЇНІ — БАНКІВСЬКА СПРАВА ТА СТРАХУВАННЯ
- КОМЕРЦІЙНІ ВІДНОСИНИ З КРАЇНАМИ КОЛИШНЬОГО РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ І СХІДНОЇ ЄВРОПИ

СПОНСОРІ КОНФЕРЕНЦІЇ — Перший Український міжнародний банк та Спільна юридична фірма.

Організатори: фірма «ІНТЕРФОРУМ», Великобританія і правова інформаційно-консультативна фірма «ПІМК», Україна.

Офіційна авіакомпанія учасників конференції AIR UKRAINE INTERNATIONAL.

На конференції планується виступити:

- пан Віктор Пилипенко, віце-прем'єр-міністр України;
- пан Володимир Пилипчук, голова Комісії Верховної Ради України з економічної реформи;
- пан Іван Герд, міністр зовнішньоекономічних відносин України;
- професор Федір Бурчак, завідувач відділом Верховної Ради України;
- пан Джордж Юрчинши, фірма Salans Herzfeld Heilbronn, Київ;
- пан Юлій Іоффе, віце-прем'єр-міністр енергетики;
- пан Ігор Марколов, головний радник прем'єр-міністра України, голова Комітету

- альтернативної економіки
- пан Вадим Васильєв, заступник голови Фонду державного майна України;
- пан Микола Пухтинський, помічник Президента України;
- професор Ігор Бутко, президент Фонду сприяння становленню та розвитку місцевого і регіонального самоврядування України;
- пан Віктор Лисницький, завідувач департаментом Аудиторації Президента по питанню власності капіталовкладення та підприємства;
- пан Євгеній Кушнарів, депутат Верховної Ради України мер м. Харкова;
- пан Володимир Сумін, президент Української

- національної асамблеї підприємства, перший заступник Голови спільної юридичної фірми
- пан Азамат Єржанов, менеджер фірми Ернст & Янг Вієншмідт, Київ;
- пан Леонід Кістерський, голова національного центру із здійснення міжнародної допомоги Україні;
- пан Діозеф Лемер, головний фінансовий службовець Української фінансової групи, Київ;
- пан Олександр Литвиненко, генеральний директор компанії ОМЕТА-ІНВЕСТ, Київ;
- пан Дмитро Крен Френер молодший, старший віцепрезидент фірми АЛЕКСАНДЕР & АЛЕКСАНДЕР, Нью-Йорк, США;
- пан Михайло Касикевич, міністр праці;
- пан Майкл Діксон, Міжнародна фінансова корпорація, Київ;
- пан Пол Найт, старший банкір Європейського банку реконструкції та розвитку, Лондон;
- пан Діозеф Прокопенко, Міжнародне бюро праці, Женева;
- пан Бені Томе, фірма В С Томе, Attorneys, Лондон, Київ;
- представник Світо-Європейського конгресу підприємств;
- а також представники ряду зарубіжних компаній, що ведуть бізнес в Україні.

Конференція передбачає культурну програму з відвіданням архітектурних та історичних пам'яток Києва.

Участь у конференції платна. Розрахунковий рахунок оргкомітету 000467359 в ОПЕРУ Промісневобанку України, МФО 300012.

Заявки для участі потрібно надіслати до Організаторів Міжнародної конференції «Україна - новий діловий партнер» не пізніше як 1 червня 1993 року. Реєстрація учасників — 7 червня, готель «Москва».

A Two-Day Conference
U K R A I N E
THE NEW BUSINESS PARTNER
Legal, Financial & Economic Prospects & Opportunities

АДРЕСА ОРГКОМІТЕТУ:
252005, Київ-5, а/с 29.
Телефон: (044) 216-84-97.
Факс (авто)/телефон: (044) 264-54-94.

ХЕЛП



Volkswagen



Mercedes

Зі складу у Києві найновіші моделі
автомобілів провідних
фірм світу



Audi



Citroën



BMW



Із виставочними
зразками
можна ознайомитися
у Центрі виставок
та ярмарків (павільйон 11).

Mercedes 500 SE:

автоматичне
регулювання складання руля,
електричні системи регулювання
дзеркал та вікон,
трипозиційне регулювання сидінь,
автоматична коробка передач,
жиряне обличчя салону,
приладний комп'ютер,
охорона сигналізації,
центрального замка,
кондиціонер,
магнітофон,
ABS.

Адреса: м. Київ,
вул. Академіка Глушкова, 1.
Тел. 224-21-05, 221-12-69.

ДО УВАГИ АКЦІОНЕРІВ
АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА
«УКРАЇНСЬКО-СИБІРСЬКА
ІНВЕСТИЦІЙНА КОРПОРАЦІЯ»

26 травня о 10.00 у приміщенні
БК будівельників за адресою: Хар-
ків, пл. Будівельна, 19-А відбудеться
збори акціонерів, які володіють не
менш як одним пакетом (10 шт.) ак-
цій.

Реєстрація — 24—26 травня у
штаб-квартирі корпорації за адре-
сою: Харків, пр. Гагаріна, 4 — за
пред'явленням акцій чи відповідних
документів.

Правління АТ «УкрСибінкор».

Горлівський завод РТІ реалізує
150 найменувань запасних частин до
автомобілів марки ЗІЛ, ГАЗ, КраЗ,
МАЗ, включаючи легкові автомо-
білі.

Передоплата обов'язкова. Можли-
ві дрібнооптові поставки. Ціни ниж-
чі від ринкових.

Контактні телефони: 7-29-57,
7-89-00, 4-52-67.

Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка АН України повідомляє,

Інститут економічного розвитку Світового банку (Вашинг-
тон, США) та Київський державний економічний університет
запрошують професійних економістів (викладачів, дослідни-
ків) узяти участь у роботі семінару «Ринкова економіка: асту-
пний курс» (з 14 червня по 9 липня 1993 р.).
Найкращі слухачі продовжать навчання в Інституті еко-
номічного розвитку у Вашингтоні (з 27 вересня по 19 листо-
пада 1993 р.).

Строк подання заяв — до 28 травня.
Довідки за телефонами: 441-20-66 (Валерій Сай)
290-12-34 (Світлана Бугагіська).

що на 1993—1994 роки із стипендіального
фонду імені вченого-професора СИНЯВСЬКО-
ГО Антона Степановича, урядового його ро-
динно, виділено 20 стипендій по 150 амери-
канських доларів кожна для молодих вчених,
аспірантів, що спеціалізуються з української
літератури, мови, філософії, археології, архе-
ології, історії, економічної географії України.
Мета конкурсу — підтримати оригінальні,
проблемні дослідження, оперти на нову дже-
рельну базу.

Пошуковці стипендії (громадяни України
та інших європейських держав) подують до

стипендіальної комісії заяву, розгорнутий
проспект дослідження, відбитки власних ре-
презентативних статей, автобіографію, копію
диплома про вищу освіту чи про науковий
ступінь, рекомендації від двох відомих вче-
них-українців.

Конкурс триватиме до 20 травня 1993 р.
Матеріали надіслати за адресою: 252601, Ки-
їв, Михайла Грушевського, 4, кв. 317, Інститут
літератури, Стипендіальній комісії (тел.
229-10-84).

Комісія сповіщає тільки результати конкур-
су.

ЧЕТВЕР

20 травня

І ПРОГРАМА УТ

- 7.00 З сьомої до восьмої.
8.00 Худ. фільм «Тол у Спаскыя ворота».
9.30 Канал «Д».
10.30 Телекомедія «Вірочий» остр. фільм.
10.50 Кінокомедія «Комічний коханець, або Любовні витівки сера Джона Фальстафа».
12.00 УТН.
12.10 Світязь. Науково-інформаційна програма.
16.00 УТН.
16.10 Для дітей. «Вулик».
16.30 Освітній канал для школярів. Фізико-математична школа. Оптика та електроніка. На всі руки майстер. Витягання.
17.15 Відеорієлість. Творчість живописця В. Рєунова.
17.45 Європа-центр.
18.25 Петро Готчій — співак з України.
19.00 УТН.
19.10 Телеаудіоканал «Право».
20.00 Малецький концерт.
20.10 Телемафодон «Давоноі Чорнобиль». Підсумки.
20.40 Для добраніч, діти!
20.45 Спортуер.
21.45 Монодіна студія. «Гарт».
21.45 Худ. фільм «Рік теплий».
0.05 УТН.

І КАНАЛ «ОСТАННІНО»

- 5.00 Новини.
5.20 Раканова гімнастика.
5.30 «Рок».
7.45 Фірма гарантує.
8.25 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
9.10 У палаці на Садовому ші.
9.40 Діам.
10.10 «До шістнадцяти і старші».
10.50 Прес-експрес.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).

- 11.20 «Старший син». Худ. телефільм. 1 і 2 серії.
13.30 В об'єкті — тварини. «Хлопчик і ворони» Наук.-поп. фільм.
13.50 «Топчуба». Мультифільм. Новини (з сурдоперекладом).
14.00 Телемист.
14.25 Влохот.
15.10 Діам.
15.15 «Для членів». Мультифільм.
15.50 Діам.
16.20 Це ви козете.
16.30 Новини.
17.25 «До шістнадцяти і старші».
18.05 Погода.
18.10 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
18.55 Російський світ.
19.40 Вечірка казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.40 Лотто «Мільйон».
21.10 «23.00 «Вибрано». Художньо-літальна програма.
«Очистючі записки».
Відродження старого жу.
Вечірка. 21.45 «Сиді».
Рік Капіла в очікуванні.
Неймовірно і без нх.
Віт Висоцького до Висоцького.
22.00 Невідоме місто Сергія Падмачандра.
23.00 Новини.
23.20 «Якус у травні».
23.45 Вечірка. Авангард в музиці, поезії, живопису.
0.30 «100 С». Журналістське розслідування.
1.10 Прес-експрес.

ІІ ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

- 7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.25 Час ділових людей.
7.55 Мульти-путль.
8.10 Прок.
9.05 Паралель. Російський герб.
9.20 Наш сад.
9.30 Тіла 9.
10.50 Дозволя. Домашній клуб.
11.05 Худ. телефільм «Санта-Барбара». 169 серія.
11.55 Викрикий світ.
12.40 Селіаське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Реклама.
13.25 Літературно-драматичні фестивалі. Міжнародний фестиваль.

- 15.00 Термінал.
15.30 Там-там-ноніни.
15.45 «Мови, освіта, культура-93» Міжнародний фестиваль.
16.15 ТрансРосеріп. «Якусін замальованим».
17.00 Зворота адреса.
17.30 Наук.-поп. фільм «Українське барокко».
18.00 На сьомій сесії Верховної Ради України.
19.30 Київська панорама.
19.30 Худ. телефільм «Санта-Барбара». 170 серія.
20.20 На сьомій сесії Верховної Ради України.

ТЕЛЕСТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 14.05 Мультифільм.
14.45 Худ. фільм «Король Галф».
16.15 Відеомузика.
19.05 Мультифільм.
19.15 «1000+1».
20.10 Худ. фільм «Вісім з половиною».
21.40 «1000+1».
21.45 Худ. фільм «Пасажир № 37».

П'ЯТНИЦЯ

21 травня

І ПРОГРАМА УТ

- 7.00 З сьомої до восьмої.
8.00 Худ. фільм «Рик теплий».
9.20 Ми діти твої, Україно. Свято національних меншин.
11.20 «Старі боги» Михайла Нестерова.
12.00 УТН.
12.10 Монодіна студія. «Гарт».
12.10 Мультифільм.
16.10 «Я, як мило у нас була». Фольклорна програма для дітей.
16.30 Якіна притягує світ.
17.00 Сал город.
17.15 А. Адам. Сцени з балету «Жизель».
18.10 Європа. Інформаційно-аналітична програма.
18.30 Напра дитина.
18.00 УТН.
19.10 Урядовий вісник.

Реклама

- 19.40 Живе слово. Молитва до мови.
20.10 Монодіна студія. «Ді-північ».
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спортуер.
21.45 Літературна студія «Основа». Архів. Люди. Діал. Маловідомі факти з життя Т. Шевченка.
22.25 Арт-майдан. Діалогі гонимих-93. Діалогі з ірні Франції. Знайомство з Київським молодим духовним кантатом.
23.55 УТН.

- 0.05 Відбірковий турнір молодіжного чемпіонату Європи з волейболу. Україна — Беларусь.

І КАНАЛ «ОСТАННІНО»

- 5.00 Новини.
5.20 Раканова гімнастика.
5.30 «Рок».
7.45 Фірма гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Худ. фільм «Пригоди жовтого валіза».
9.50 «Алтай. Юри року». Док. телефільм.
10.00 Клуб мажорівників (з сурдоперекладом).
10.50 Прес-експрес.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 В. Набоков. «Винайдені».
13.50 Мультифільм.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Вржіж.
14.30 Бізнес-клас.
15.05 Влохот.
15.10 Худ. фільм «Пригоди жовтого валіза».
16.40 Нові імена.
16.50 Справа.
17.00 Новини.
17.20 Телеканал «Останніно» представляє програму «Вороши сагіту».
17.40 Погода.
17.45 Людмила і закон.
18.15 Вагон-93.
18.45 Поле чудес.
19.40 Вечірка казка.

- 19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.40 Людмила тжикни.
20.55 Прем'єра детективного худ. фільму «Правила в спадку». 1 серія (Франція, Іспанія).
«ВІД» представляє:
22.30 Політбюро.
23.00 Новини.
23.20 Музобос.
0.00 Авто-шоу.
0.15 «Майбутній обоз».
1.15 Прес-експрес.

ІІ ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

- 7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.25 Час ділових людей.
7.55 Голоз Азі-82.
8.20 Пілтрин.
9.05 Непізнаний Всесвіт.
9.35 Музичний екзамеи.
10.30 Худ. телефільм «Санта-Барбара». 170 серія.
11.40 «Світ і ти».
12.40 Селіаське питання.
13.00 Вісті.
13.25 Реклама.
13.25 Іжикі.
13.55 Зізнаєш удачі.
14.35 Телебюро.
15.25 Там-там-ноніни.
15.40 Студія «Рост».
16.10 Запрошення до романсу.
18.55 «Зізнаєш на планету Земля». Худ. фільм. 11 серія.
17.45 Фільм-концерт «Гар».
18.00 На сьомій сесії Верховної Ради України.
19.00 Київська панорама.
19.20 На сьомій сесії Верховної Ради України.

ТЕЛЕСТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 14.05 Мультифільм.
14.20 Худ. фільм «Фотограф».
16.00 Відеомузика.
16.30 Мультифільм.
16.45 Худ. фільм «Останнє відоме місце проживання».
21.20 Інформаційна програма «Рукета».
21.35 «1000+1».
21.40 Худ. фільм «Кокон».

С 24 по 27 МАЯ 1993 года

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА УКРАИНЫ И ФИРМА ФИНМАРК (ИТАЛИЯ) ПРОВОДЯТ В КИЕВЕ ВЫСТАВКУ

ИТАЛБИЗНЕС

ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНИКА ДЛЯ МАЛЫХ И СРЕДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ И КОММЕРЧЕСКОЙ СФЕРЫ.

В ВЫСТАВКЕ УЧАСТВУЮТ ВЕДУЩИЕ ИТАЛЬЯНСКИЕ ФИРМЫ. СПЕЦИАЛИЗИРУЮЩИЕСЯ ПО ВЫПУСКУ СЛЕДУЮЩИХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ:

ОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА И СИСТЕМЫ

АВТОМАТИЧЕСКИЕ ОТКРЫВАЮЩИЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ДВЕРЕЙ И ОКОН
КЛЮЧИ, ЗАМКИ, СЕЙФЫ
УСТРОЙСТВА ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ДУБЛЕРОВ КЛЮЧЕЙ
ЗАМКИ НАСЫЩЕНИЕ

БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

ЭЛЕКТРОГАЗОВЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ
ЭЛЕКТРОГАЗОВЫЕ ПЛИТЫ
МАСЛЯНЫЕ РАДИАТОРЫ
ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛИ
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ
БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

АЛКЕРИДНЫЕ УСТРОЙСТВА
КАПИЛИСНЫЕ ОКОНОЧНЫЕ
КАПИЛИСНЫЕ МУФТЫ
СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ
УЗЛЫ СОПРЯЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРОМОНТАЖНАЯ АРМАТУРА

МЕТАЛЛООБРАБАТЫВАЮЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ

ЛЕНТОЧНЫЕ ПИЛЫ

ТЕКСТИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

МАШИНЫ ДЛЯ СТАВИВАНИЯ
МЫСКИ НОСКОВ
НЕКОМПАКТНЫЕ МАШИНЫ
РУЧНЫЕ ШВЕЙНЫЕ МАШИНЫ

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ СФЕРЫ ГОСТИНИЧНОГО ХОЗЯЙСТВА И ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

ОБОРУДОВАНИЕ ГОСТИНИЦ
РЕСТОРАНОВ, БАРОВ, ПИЩЕЦЕРИЙ, КАФЕ-МОРОЖЕНЫХ
ПЕЧИ И ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПИЩЕЦЕРИЙ, КОНДИТЕРСКИХ И ХЛЕБОПЕКАРЕН
МАШИНЫ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА СВЕЖИХ МАКАРОННЫХ ИЗДЕЛИЙ
МАСОПЕРАБАТЫВАЮЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ
ОБОРУДОВАНИЕ И СИСТЕМЫ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И ОХЛАЖДЕНИЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ
ОСНАЩЕНИЕ МАГАЗИНОВ И СУПЕРМАРКЕТОВ

ВЫСТАВКА ПРОВОДИТСЯ В ПОМЕЩЕНИИ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ
УКРАИНЫ ПО АДРЕСУ
КИЕВ, ул. БОЛЫШАЯ ЖИТОМИРСКАЯ, 33
ТЭЛ 212 28 05 ФАКС 212 33 53

ВРЕМЯ РАБОТЫ:
для СПЕЦИАЛИСТОВ —
с 10 до 16 ЧАСОВ
для ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ —
с 16 до 18 ЧАСОВ

УВАЖАЮЩИХ ПІДПРИЄМСТВ, ОРГАНІЗАЦІЙ
ВІННИЦЬКЕ ВО «ТЕРМІНАЛ» МАЄ МОЖЛИВІСТЬ

постачати за прямими зв'язками:

ЕЛЕКТРОННИЙ
ТЕЛЕТАЙП «АСТРА»

Телеграфний термінал «Астра» пропонує вам усі переваги стандартного телетайпу, комфорт сучасної комунікаційної відеосистеми для професійного застосування, вивільняє від рутинної роботи у всіх режимах телеграфного зв'язку. За своїми характеристиками «Астра» не поступається перед імпортованими аналогами.

ВІДЕОТЕРМІНАЛИ
СМ 7238 і АЦДС

це чудові робочі місця у системах на базі СМ ЕОМ (VAX/VMS, ОС РВ, DIAMS та ін.), а також у системах для багатьох користувачів на базі PEBM IBM PC/AT.

Кольоровий відеомонітор (стандарт CGA) ВЦ 32.

Монохромний монітор (CGA, «Геркулес»).

Кольорові телевізійні ігрові автомати

Для автолюбителей;
комутатор-корректор электронный
«Ритм-авто»
знак аварийной звуки
«ЗАО-2»
запобіжник-дверный автомобильный

Для господарок:
фільтр побутовий
«Джерельце»
електроопици ЕЩ 14/220
«Завиток-1»
спици для плетіння.

Для дітей іграшки:

«Юний архітектор», «Малаят-ко».

Зателефонуйте нам, і ми будемо раді розв'язати ваші проблеми.

Адреса: 287100, Україна,
м. Вінниця, вул. 600-річчя, 17,
ВО «Термінал».

телетайп: 119190 МАЯ
телефакс: (04322) 4-66-52

Контактні телефони для довідок: (04322) 4-75-00, 6-42-47.

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК —
ВЕРХОВНА РАДА
УКРАЇНИГАЗЕТА ВИХОДИТЬ
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в. о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДЯЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.
Телефони: для довідок — 441-89-41; 441-89-46;
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34,
441-89-44.
○ Рукописи не повертаються.
○ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавця.

* Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
* За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка) українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Загальний тираж 84579.

Комітет друку видавництва «Преса України».
252047, Київ-47,
проспект Перемоги, 58.
1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 031089.

Сторінки 1, 6 набрані і зверстані в комп'ютерному центрі «Голос України».